

چارلز دیکنز  
ترجمه‌ی نوشین ابراهیمی

---

{ داستان دو شهر }

[www.ketab.ir](http://www.ketab.ir)

سرشناسنامه  
عنوان و نام پدیدآور  
مشخصات نشر  
مشخصات ظاهری  
فروست  
شابک  
وضعیت فهرست‌نویسی  
پادداشت  
موضوع  
شناسه افزوده  
رده بندی کنگره  
رده‌بندی دیوینی  
شماره کتابشناسی ملی

دیکنز، چارلز، ۱۸۷۰-۱۸۱۲ م. Dickens, Charles  
داستان دو شهر / نوشته‌ی چارلز دیکنز؛  
ترجمه‌ی نوشین ابراهیمی.  
تهران: افق، ۱۳۸۹.  
۴۲۴ ص.  
کلکسیون کلاسیک؛ ۲۲.  
978-964-369-667-2

فینا  
عنوان اصلی: A tale of two cities, c1964  
داستان‌های انگلیسی - قرن ۱۹ م  
ابراهیمی، نوشین، ۱۳۵۹، مترجم  
الف د ۲ د ۹۸ د ۳ / PZ  
۸۳۳ / ۸  
۲۱۲۳۲۱۵

این کتاب با کاغذ حمایتی  
منتشر شده است.

## داستان دو شهر

کلکسیون کلاسیک / ۲۲

این کتاب پیش از این در نشر افق با قطع جیبی و جلد سخت  
در مجموعه‌ی «داستان‌های جاویدان جهان» منتشر شده است.

نویسنده: چارلز دیکنز  
مترجم: نوشین ابراهیمی

ویراستار: مژگان کلهر

مدیر هنری و طراح گرافیک: کیانوش غریب‌پور

تصویرگر جلد: مرتضی یزدانی

صفحه‌آرایی و نسخه‌پردازی: آتلیه‌ی نشر افق

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۳۶۹-۶۶۷-۲

چاپ نهم: ۱۴۰۱، ۱۵۰۰ نسخه

لیتوگرافی: سیب • چاپ و صحافی: الفبا، تهران

کلیه‌ی حقوق چاپ و نشر این اثر برای موسسه‌ی نشر افق محفوظ است. هر گونه استفاده از کتاب‌آرایی  
و عناصر آرایشی و نیز تکثیر و تولید دوباره‌ی آن به هر شکل و شیوه از جمله چاپ، کپی، صوتی  
تصویری و الکترونیکی بدون اجازه‌ی مکتوب ناشر پیگرد قانونی دارد.

تهران، ص.ب. ۱۱۳۵ - ۱۳۱۴۵

تلفن ۶۶۴۱۳۳۶۷

www.ofoqbooks.com • info@ofoqbooks.com

ofoqkidsandteens • ofoqkidsandteens

افق  
نشر

۱۵۰۰۰۰ تومان

---

فهرست

۹

مؤیاره ی نویسنده

کتاب اول: زندگی مؤیاره

۱۲ روزگار

۱۴ کالسکه ی پست

۱۹ اشباح شبانگامی

۲۳ آمادگی

۳۴ کافه

۴۵ کفاش

۵۷

کتاب دوم: رشته ی طلایی

۵۸ پنج سال بعد

۶۴ منظره

۷۱ ناکامی

۸۶ تبریک

۹۳ شغال

۱۰۰ صدها نفر

۱۱۳ عالی جناب در شهر

---

---

۱۲۲ عالی جناب در روستا

۱۲۹ سرگورگون

۱۴۱ دو قول

۱۵۰ تصویر یک هم نشین

۱۵۵ مرد آداب دان

۱۶۳ مرد بی آداب

۱۶۹ کاسید در استکار

۱۸۰ یافتن

۱۹۱ باز هم یافتن

۲۰۲ یک شب

۲۰۸ نه روز

۲۱۵ توصیه

۲۲۳ تقاضا

۲۲۷ طنین گامها

۲۴۰ دریا هم چنان می خروشد

۲۴۶ آتش زیانه می کشد

۲۵۵ به سوی صخره‌ی آهن ربا

۲۶۹

کتاب سوم: مسیر توفان

۲۷۰ انفرادی

۲۸۳ سنگ سمباده

---

---

۲۹۰ سایه  
۲۹۶ آرامش در توفان  
۳۰۲ چوب‌بُر  
۳۰۶ پیروزی  
۳۱۷ حربه‌ای به در  
۳۲۳ یک‌دست بازی  
۳۳۷ بازی انجام شد  
۳۵۱ ماهیت سایه  
۳۶۸ غروب  
۳۷۳ تاریکی  
۳۸۴ پنجاه‌ودو  
۳۹۹ پایان بافتن  
۴۱۴ طنین گام‌ها برای همیشه محو می‌شود

---